



## MONDO BEAT

# Jonathan & Michelle

di Fernando Fratarcangeli con la collaborazione di Italo Gnocchi

**In piena era beat, c'è spazio per il folk, un connubio che porta alla denominazione folk-beat. Tra i nomi più rappresentativi del genere da prendere a modello, c'è sicuramente il duo Sonny & Cher. La risposta italiana ci porta a Jonathan & Michelle.**

L'incontro tra i due avviene a Parigi dove Maurizio Pracchia (poi Jonathan) di Livorno incontra la cantante francese Michelle Loskady entrambi appassionati di quel folk americano che da qualche anno sta interessando il mercato discografico mondiale. E' il 1965. I due decidono di tentare l'avventura in Italia. Chiedono un'audizione alla RiFi facendo ascoltare due brani tratti dal repertorio di Sonny & Cher cantati in italiano, *Sei contenta*, che non è altro *I Got You Baby* con testo di Gian Pieretti e Vito Pallavicini (che si firma però Calimero) e *Ancora sempre e solo te*, in origine *Just You* scritta da Sonny Bono con la traduzione ancora di Pallavicini, che in questo caso firma il pezzo con il suo vero nome. In quella stessa seduta di registrazione, il duo incide *Blowin' In The Wind* di Bob Dylan che per Mogol diviene *La risposta* (proposta anche dai veronesi Kings) e *Donna Donna*, quest'ultima canzone ripresa della tradizione Yiddish incisa sia da Donovan che da Joan Baez, con testo italiano di Luciano Beretta e Flavio Carraresi, che nella nostra lingua prende il titolo di *L'uomo e la donna*. La RiFi stampa le quattro canzoni su due differenti 45 giri che escono sul mercato, quasi contemporaneamente nell'aprile del '66. Scarso il responso commerciale dei due dischi con leggera supremazia di vendita di *Sei contenta* (che incide anche Giuseppe Gidiuli, in arte Gidiuli, su un 45 giri Jolly), malgrado le apparizioni televisive del duo italo-francese, in primis *Settevoci* di Pippo Baudo. La RiFi gioca per loro la

carta *Cantagiuro*. Il brano scelto per la gara si intitola *Un giorno si paga*, che viene cambiato poco dopo, sia come titolo che testo in *Occhiali da sole*. A vincere è però il giovane Ranieri (poi Massimo Ranieri) con *Pietà per chi ti ama*. Il duo desta comunque interesse nelle varie tappe della manifestazione

itinerante, ma poiché non si piazza tra i primi sette, non passa alla ripresa televisiva. La RiFi a questo punto realizza un omonimo 33 giri che racchiude le sei precedenti incisioni su 45 giri più sei inediti. Qualche mese dopo, nei primi giorni di ottobre, Jonathan & Michelle partecipano al *Festival del-*



LP

1967 JONATHAN & MICHELLE  
RiFi RFS 14514 €130

*Occhiali da sole / Dove andranno i nostri fiori / Il cavallino bianco / Celine / Sei contento (che finisca) / La risposta / Ai margini del mondo / La primavera verrà / L'uomo che sa / Ancora sempre e solo te / Mi piange il cuore / L'uomo e la donna*